

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΔΗΜΟΣΙΑ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΗΣ 9^{ΗΣ} ΙΟΥΝΙΟΥ 2005

ΕΚ ΘΕΣΗ

Περὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς 79ης ἑτήσιας συνόδου τῆς Διεθνοῦς Ἔνωσεως Ἀκαδημιῶν, Ἀγκυρα, 23-28 Μαΐου 2005, ὑπὸ τῶν ἀκαδημαϊκῶν κ.κ. Νικολάου Κονομῆ καὶ Γεωργίου Λάζαρα.

Οι ἐργασίες ἀρχισαν τὸ ἀπόγευμα τῆς Δευτέρας 23/5/2005 στὸ Μέγαρο τῆς Turk Tarih Kurumu (Τουρκικῆς Ἰστορικῆς Ἐταιρείας), ἡ ὁποία εἶναι ἀποδεκτὴ ἀπὸ τὴν Διεθνὴν Ἔνωσην Ἀκαδημιῶν, ἐνῷ ἡ νεόκοπη Τουρκικὴ Ἀκαδημία δὲν εἶναι ἀκόμα μέλος τῆς. Κατὰ πληροφορίες, ἡ τελευταία εἶναι ὑποψήφιο μέλος. Τὴν Ἀκαδημία Αθηνῶν ἐκπροσώπησαν οἱ ἀκαδημαϊκοί Ν. Κονομῆς καὶ Γ. Λάζαρος.

Παρέστησαν ἀντιπρόσωποι ἀπὸ τὶς ἀκόλουθες χῶρες: Académie Internationale d'Histoire des Sciences, Γερμανία, Ἀργεντινή, Αὐστραλία, Αὔστρια, Βέλγιο, Καναδᾶ, Κίνα, Κορέα, Πόλη τοῦ Βατικανοῦ, Κροατία, Δανία, Τσπανία, Έσθονία, ΗΠΑ, Φινλανδία, Γαλλία, Μεγάλη Βρετανία, Ἐλλάδα, Ούγγαρία, Ἰνδία, Ισραήλ, Ιταλία, Ιαπωνία, Λετονία, Λουξεμβούργο, FYROM, Μαρόκο, Μεξικό, Νορβηγία, Παραγουάη, Κάτω Χώρες (Ολλανδία), Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Ρωσία, Σερβία-Μαυροβούνιο, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Ελβετία, Τσεχία καὶ Τουρκία (43). Υπῆρξαν ἐπίσης παρατηρητὲς ἀπὸ τὴν Αλβανία (ποὺ σ' αὐτὴν τὴν Σύνοδο ἔγινε μέλος), Συρία, Τουρκία (Τουρκικὴ Ἀκαδημία) καὶ Βιετνάμ.

Ἡ μέρα τελείωσε μὲ ἐπίσημη πολιτιστικὴ δραδιὰ μουσικῆς καὶ τουρκικῶν χορῶν στὸ θέατρο τῆς Ἀγκυρας, μὲ παρουσία ὑπουργῶν καὶ ἀλλων ἀξιωματούχων καὶ μὲ δεξίωση. Λόγοι καὶ εἰσαγωγὲς στὸ μουσικο-χορευτικὸ πρόγραμμα ἦταν ὅλα στὴν τουρκικὴ γλώσσα, ὥστε νὰ προκαλέσουν τὴν ἀμηχανία τῶν συνέδρων.

Η έπόμενη μέρα άφιερώθηκε στις κανονικές έργασίες, μὲ πρῶτα τὰ διαδικαστικὰ (χαιρετισμός, παρουσίες ἀντιπροσωπειῶν, μνήμη ἀπελθόντων μελῶν, συγκρότηση ἐπιτροπῶν, δρισμὸς προέδρων, ἔγκριση προγράμματος έργασιῶν, ἐκδεση πεπραγμένων διοικητικοῦ συμβουλίου, προκήρυξη ἐκλογῶν νέων, πρὸς ἀντικατάσταση ἀπερχομένων μελῶν τοῦ Γραφείου) καὶ ἄλλα πρακτικὰ θέματα τῆς ἔφετινῆς συνόδου. Άκολούθησε ἡ ἐπίσημη ἔναρξη μὲ χαιρετισμὸ τοῦ Προέδρου τῆς Ἐνώσεως, καθηγητὴ κού Agostino Paravicini Bagliani, ὁμιλία τοῦ ὑπουργοῦ Ἐπικρατείας, καὶ διάλεξη τοῦ καθηγητῆ κού Halil Yalcic μὲ θέμα: «Ἴστορικὸ περιγράμμα τῆς ἰδρύσεως καὶ τῆς ἐξέλιξης τῶν Πανεπιστημίων στὴν Τουρκία». Οἱ ὁμιλητὴς ἔκανε ἀναφορὰ στὴν Ἀκαδημία τοῦ Πλάτωνος, τὴν ὃποια συνέδεσε ἀμέσως μὲ τὴν Ὀθωμανικὴ Ἀκαδημία τοῦ Mehmet τοῦ Πολιορκητῆ (1461), καὶ ἐπίσης ἀνέφερε τὶς ἄλλες Ἀκαδημίες καὶ Πανεπιστήμια ἀπὸ τὴν Ἀναγέννηση μέχρι τὴν ἐποχή μας, ἐπικεντρώνοντας τὴν ὁμιλία στὴν πνευματικὴ δραστηριότητα τοῦ ἴσλαμικοῦ κόσμου καὶ καταλήγοντας στὴ σύγχρονη παρουσία καὶ θέση τῶν πνευματικῶν ἰδρυμάτων τῆς Τουρκίας ἀπέναντι στὶς φονταμενταλιστικὲς τάσεις τῶν ἴσλαμικῶν κοινωνιῶν.

Κατὰ τὴν ἀπογευματινὴ συνεδρίαση, ἀρχισε τὸ οὔσιαστικὸ ἐπιστημονικὸ μέρος μὲ τὶς ἐκδέσεις τῶν εἰσηγητῶν γιὰ τὴν πρόσδοτο τῶν ἐπιμέρους ἔρευνητικῶν προγραμμάτων. Πρῶτα στὴ σειρὰ ἦταν τὰ προγράμματα τῆς ἀνὰ τετραετία ἀξιολόγησής τους -19 τὸν ἀριθμό- καὶ στὴ συνέχεια τὰ ἐπόμενα 6 τμήματα, ἥτοι:

- 1) Εύρωπαϊκῶν Γλωσσῶν καὶ Φιλολογίας (6 προγράμματα)
- 2) Ιστορίας τῆς Σκέψης (3 προγράμματα)
- 3) Ἐλληνορωμαϊκοῦ κόσμου (5 προγράμματα)
- 4) Ἀνατολικῶν Σπουδῶν (8 προγράμματα)
- 5) Ιστορίας τοῦ Πολιτισμοῦ (7 προγράμματα)
- 6) Ιστορίας τῶν Τεχνῶν (4 προγράμματα).

Απὸ ἐλληνικῆς πλευρᾶς, ὁ κος N. Κονομῆς εἰσηγήθηκε γιὰ τὸ πρόγραμμα Syllogae Nummorum Graecorum, ποὺ διευθύνεται ἀπὸ τὸν κο Harold Nilsson, καὶ ὁ Γ. Λάζας γιὰ τὸ Corpus de la peinture monumentale byzantine, ποὺ διευθύνεται ἀπὸ τὸν ἀκαδημαϊκὸ κο Π. Βοκοτόπουλο. Καὶ στὰ δύο αὐτὰ προγράμματα «La Commission a exprimé ses félicitations».

Μετὰ τὴν ἀνάγνωση τῶν εἰσηγήσεων καὶ τὸν σχολιασμὸ ἡ κριτικὴ τοῦ συνόλου τῶν προγραμμάτων, μεσολάβησε μιὰ σειρὰ σύντομων παρεμβάσεων τεσσάρων ὁμιλητῶν, τοῦ προϊστοριολόγου Janusz Kozłowski (Πολωνία), τοῦ ιστορικοῦ Θρησκειῶν καὶ τῆς Ἀνατολῆς Samuel Lieu (Αὐστραλία), τοῦ ψυχολόγου

Peeter Tuviste (Έσθονία) και του μήμέλους Ali Kazancigil (Τουρκία), οι όποιοι εξήγαν τη σχέση των ανθρωπιστικών και κοινωνικών σπουδών, τις γλώσσες και τὰ κείμενα ως διαμεσολαβητικά στοιχεῖα του πολιτισμοῦ σ' Εύρωπη, Αφρική και Ασία. Τονίστηκε έπισης ή ανάγκη γιὰ ένα νέο Ούμανισμό, μὲ νέα προσέγγιση του σχετικού ύλικου. "Ισως πρέπει έδοψ νὰ ἀναφέρθει ἡ ἀποστροφὴ του κινεζουαστραλιανοῦ Samuel Lieu ως παράπονο ἡ διαπίστωση, ὅτι τὰ κλασικὰ γράμματα δὲν ἔχουν τὴν Έλλάδα ως κορυφαῖο τόπο διδασκαλίας καὶ ἔρευνας, οὔτε ὁ κινεζικὸς πολιτισμὸς τὴν Κίνα. Τέλος, σημειώνεται έπισης ἡ παρέμβαση του κορεάτη οἰκονομολόγου Ki Dong Kim μὲ τὴν παράκληση γὰ στραφεῖ τὸ ἐνδιαφέρον τῆς Ένωσης Ακαδημιῶν καὶ πρὸς τὶς ἄλλες ἡπείρους ἐκτὸς ἀπὸ τὴν Εὐρώπη.

Οι διάφορες ἐπὶ μέρους ἐπιτροπές συνεδρίασαν κατὰ τὸ ἀπόγευμα τῆς 26/5/2005, καὶ τὸ ἑσπέρας τῆς ἵδιας μέρας δόθηκε ἡ διάλεξη του Τούρκου αδηγητῆ κου Akyut Ginaroglu μὲ θέμα: «Οἱ τελευταῖς ἀρχαιολογικὲς ἔρευνες τοῦ Χιττικοῦ Πολιτισμοῦ», καὶ στὴ συνέχεια ἀκολούθησε ρεσιτάλ κλασικῆς μουσικῆς καὶ δεξίωση στὸ Πανεπιστήμιο Gazi.

Ἡ ἑπόμενη μέρα περιελάμβανε ἐκδρομὴ στὴν ἀκρόπολη τῶν Χετταίων, Χατούσα (Bogazkale), καὶ στοὺς προϊστορικοὺς οἰκισμοὺς Yazilikaya καὶ Alacahüyük, ὅπως ἐπίσης καὶ στὸ Μαυσωλεῖο τοῦ Ataturk, ἐνα ἀρχιτεκτονικὸ μνημεῖο καταλυτικό, γιὰ τὴν ἔννοια τῆς εὐρωπαϊκῆς κλίμακας, σὲ ὅγκο καὶ ἐπιβολή.

Τὸ Σάββατο, 28/5/2005, ἐλαθε χώρα ἡ καταληκτήρια γενικὴ συνέλευση, ὅπου ἐλήφθησαν οἱ ἀποφάσεις γιὰ τὶς εἰσηγήσεις καὶ τὴν πρόσοδο τῶν ἔρευνητικῶν προγραμμάτων, ἔξελέγησαν τρία νέα μέλη τοῦ Γραφείου σ' ἀντικατάσταση ἀπεργομένων, ἥτοι ἡ κα Lise Hannestad, ἀρχαιολόγος (Δανία), ὁ κος Gregory Bongard - Levin, εἰδικὸς στὰ σανσκριτικὰ καὶ τὸ Βουδισμὸ (Ρωσία), καὶ ὁ κος Κονομῆς, μέλος τῆς Έπιτροπῆς Οἰκονομικῶν.

Ἐπικυρώθηκαν ἀκόμα οἱ ἑπόμενες ἑτήσιες Σύνοδοι τῆς Ένωσεως, στὶς Βρυξέλλες τὸ 2006 καὶ στὸ Ὀσλο τὸ 2007.

Στὴν ἵδια γενικὴ συνέλευση, ἔγινε δεκτὴ καὶ ψηφίστηκε ως Motion ἡ πρόταση του Γ. Λάζαρα μὲ τίτλο: Motion on the Protection of the Cultural Heritage in the Balkan Countries. Γιὰ τὴν ἐν λόγῳ πρόταση ἀς ἐπιτραπεῖ νὰ λεγθοῦν τ' ἀκόλουθα: ὁ προτείνας, ἐμπειρογνώμων τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης καὶ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Έπιτροπῆς γιὰ τὴν προστασία τῶν ιστορικῶν μνημείων τῆς Βαλκανικῆς καὶ ιδιαίτερα τοῦ Κοσσυφοπεδίου, ἐλαθε μέρος στὴ Συνδιάσκεψη Χορηγῶν τῆς UNESCO στὸ Παρίσι (Donor's Conference) τὴν 13/5/2005, ἐκπροσωπώντας τὸ ΥΠΠΟ καὶ τὸ ΥΠΕΞ τῆς Ελλάδας. Έκεῖ, μεταξύ ὄλων,

πρότεινε τή συνάντηση ειδικῶν ἐπιστημόνων ἀπὸ τὶς Ἀκαδημίες τῶν Βαλκανικῶν χωρῶν: Ἀλβανίας, Βουλγαρίας, Βοσνίας, FYROM, Κοσσυφοπεδίου, Κροατίας, Σερβίας-Μαυροβουνίου καὶ Ρουμανίας, καὶ τὴ συνεργασία τους γιὰ τὴ διατύπωση τῆς «Χάρτας τῆς Βαλκανικῆς Πολιτιστικῆς Κληρονομιᾶς», ὥστε νὰ ἔξασφαλιστεῖ ὅχι μόνον ἡ χρηματοδότηση μέσω τῆς UNESCO, ἀλλὰ καὶ ἡ μενοδολογικὰ καὶ δεοντολογικὰ ὄρθη ἐπέμβαση στοὺς ὑλικοὺς φορεῖς τῆς μινήμης, κάτι ποὺ ἡ σημερινὴ κατάσταση στὶς ἀναφέρθεισες χώρες λόγω πολλῶν γεγονότων καὶ αἰτιῶν δὲν τὸ ἐγγυᾶται. Ἡ πρόταση αὐτὴ ἔγινε δεκτὴ μὲ γειροκροτήματα στὴ Συνδιάσκεψη Χορηγῶν τῆς UNESCO καὶ δημιούργησε εύνοϊκὴ ἐντύπωση γιὰ τὴν Ελλάδα (μὲ οἰκονομικὴ συμβολὴ μόνον 100.000€), μετὰ τὴν καταλυτικὴ σὲ ἐντυπώσεις στὴ Γενικὴ Συνέλευση τῆς UNESCO οἰκονομικὴ συμβολὴ τῆς Ιταλίας (52.000.000€), τῆς Τουρκίας (2.300.000€) καὶ τῶν ΗΠΑ (1.000.000€). Μὲ αὐτὸ τὸ προηγούμενο, ἡ ιδέα αὐτὴ ἀνακοινώθηκε ἀτυπα σὲ παρευρισκόμενους τῶν Ἀκαδημιῶν τῶν Βαλκανικῶν χωρῶν ἐδὼ στὴν Ἀγκυρα, στὸν Πρόεδρο τῆς Ένωσεως καὶ στὴν ἐκπρόσωπο τῶν ΗΠΑ, καθηγήτρια στὸ Tuft's καὶ M. Caviness, οἱ ὅποιοι δρῆκαν τὴν πρόταση σημαντικὴ καὶ ζήτησαν σύντομο σχετικὸ κείμενο, ποὺ ὑποδέλημκε ἀμέσως στὴν ἐπιτροπὴ τῶν ἔξωτερικῶν υποθέσεων τῆς Ένωσεως Ἀκαδημιῶν. Ἐτσι, μετὰ ἀπὸ συζήτηση, ἡ ἐν λόγω πρόταση, μὲ τὴν προσθήκη ἀπὸ τὸν ἀκαδημαϊκὸ καὶ N. Κονομῆ, καὶ τῶν μνημείων τῆς κατεχόμενης Κύπρου, κατέληξε σὲ ψήφισμα τῆς Ὀλομέλειας κατὰ τὴν καταληκτήρια συνεδρία. Εὔθυς ἀμέσως, ὁ ἐκπρόσωπος τῆς Ἀκαδημίας τῆς Βιέννης, καθηγητὴς καὶ Hermann Fillitz, ζήτησε ἀπὸ τὸν ὄμιλοῦντα νὰ συνεργαστοῦν οἱ Ἀκαδημίες Ἀθηνῶν καὶ Βιέννης γιὰ τὴ διοργάνωση αὐτῆς τῆς συνεργασίας τῶν Βαλκανικῶν Ἀκαδημιῶν. Τὸ θέμα ἔμεινε σ' αὐτὸ τὸ σημεῖο, μὲ τὴν ἔννοια νὰ ἐκφραστεῖ προηγουμένως καὶ ἡ ἐπιμυμία τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν σχετικά. Οἱ οἰκονομικὲς δαπάνες ἐνὸς παρόμοιου ἐγγειρήματος θὰ πρέπει νὰ καλυφθοῦν ἀπὸ τὴν UNESCO, ἀπὸ κρατικοὺς φορεῖς ἡ χορηγούς, ὃν καὶ ὁ ἐκπρόσωπος τῆς Ἀκαδημίας τῆς Βιέννης ἀφῆσε νὰ ἐννοηθεῖ ὅτι διαδέτει σχετικὲς δυνατότητες.

Ἐναπόκειται δέσμαια στὴν Ἀκαδημία μας νὰ θελήσει νὰ ἀναλάβει τὸ ρόλο συντονιστὴ σ' ἓνα ἀμεσο καὶ ἐπίκαιρο πρόβλημα, σχετιζόμενο μὲ τὴν προστασία τῶν πολιτιστικῶν ἀγαθῶν, ποὺ ἀποτελοῦν ἄλλωστε τὴν πεμπτουσία τῶν ἀνθρωπιστικῶν σπουδῶν, ἐξ οὗ καὶ τὸ ἐνδιαφέρον τῆς Διεύθυνσης Ένωσεως Ἀκαδημιῶν.

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ

Ιωάννη Τελέλη, Μετεωρολογικὰ φαινόμενα καὶ κλίμα στὸ Βυζάντιο, 2 τόμοι, Άθηναι 2004, ὑπὸ τοῦ Ἀκαδημαϊκοῦ κ. Νικολάου Κονομῆ.

Τὸ ἔργο τοῦ κ. Ιωάννη Τελέλη «Μετεωρολογικὰ φαινόμενα καὶ κλίμα στὸ Βυζάντιο» ἀποτελεῖ μία συνθετικὴ συμβολὴ καὶ ταυτόχρονα ἕνα «ἄνοιγμα» τῶν ἀνθρωπιστικῶν ἐπιστημῶν πρὸς τὸ πεδίο τῶν φυσικῶν καὶ περιβαλλοντικῶν ἐπιστημῶν.

Πρόκειται γιὰ δίτομη μελέτη ποὺ ὑποβλήθηκε σὲ προγενέστερη μορφὴ ὡς διδακτορικὴ διατριβὴ στὸ Τμῆμα Ιστορίας - Αρχαιολογίας τοῦ Παν. Ιωαννίνων, 1995 (θραβεύτηκε μὲ τὸ Βραβεῖο «Νίκου Σφαρώνου» 1996) καὶ κινεῖται στὸ πλαίσιο ἐνὸς σχετικὰ πρόσφατου διεπιστημονικοῦ κλάδου, αὐτοῦ τῆς Ιστορικῆς Κλιματολογίας, μετέχοντας ταυτόχρονα στὴν ιστορικὴ καὶ φιλολογικὴ ἔρευνα.

Ο συγγραφέας - διδακτικός - χρησιμοποιώντας τὰ μεθοδολογικὰ ἔργα τους καὶ τὶς πηγὲς τῆς βυζαντινῆς ιστορίας καὶ φιλολογίας, ἐπιχειρεῖ νὰ συνδιαλεχθεῖ μὲ τὸν κλάδο ἐκεῖνο τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν ποὺ καταπιάνεται μὲ τὴν ἀποκρυπτογράφηση τῶν μεταβολῶν καὶ τῶν διακυμάνσεων τοῦ κλίματος κατὰ τοὺς ιστορικοὺς χρόνους. Επιχειρεῖ δῆλον, τὴν καταγραφὴν καὶ τὴν συστηματικὴν παρουσίασην τῶν μαρτυριῶν ποὺ περιέχουν οἱ βυζαντινὲς - κυρίως - πηγὲς σχετικὰ μὲ φαινόμενα ποὺ ἀμεσαὶ ἢ ἔμμεσα ἀφοροῦν τὸ μετεωρολογικὸ γίγνεσθαι καὶ τὸ κλίμα κατὰ τὴν βυζαντινὴ ἐποχή, καθὼς καὶ τὴν προσέγγισην τῶν πληροφοριῶν ποὺ οἱ μαρτυρίες παρέχουν μὲ στόχο ἀφενὸς τὴν σύγκριση τῶν πορισμάτων ποὺ προκύπτουν μὲ τὰ φυσικὰ δεδομένα γιὰ τὴν ιστορία τοῦ κλίματος, ἀφετέρου τὸν προσδιορισμὸ τοῦ τρόπου μὲ τὸν ὅποιο ὁ βυζαντινὸς ἀνθρωπὸς δίνει καὶ ἐρμήνευε τὰ μετεωρολογικὰ φαινόμενα καὶ τὶς συνέπειές τους. Παράλληλα, παρουσιάζει καὶ ἀναλύει τὴν ιδιαίτερη θεματικὴν καὶ μεθοδολογίαν ποὺ ἔχει ἀναπτυχθεῖ τὶς τελευταῖς δεκαετίες στὸ διεπιστημονικὸ πλαίσιο ἔρευνας τῶν πηγῶν τῆς εὐρωπαϊκῆς μεσαιωνικῆς ιστορίας σὲ σχέση μὲ ζητήματα ποὺ ἀφοροῦν στὴν μελέτη κειμενικῶν μαρτυριῶν ποὺ σχετίζονται μὲ τὰ μετεωρολογικὰ φαινόμενα καὶ τὸ κλίμα κατὰ τὸν μεσαίωνα.

Τὸ ἔργο ἀρθρώνεται σὲ 4 Μέρη μὲ ἐπιμέρους κεφάλαια καὶ ὑποκεφάλαια.

Τὸ Α' Μέρος - θεωρητικὸ στὴ μορφὴ καὶ γενικὸ στὸ περιεχόμενο - ἀποτελεῖ μίαν Εἰσαγωγὴν στὸ θέμα καὶ τὸν προβληματισμὸ τῆς μελέτης ὅσον ἀφορᾶ στὴν ἔρευνα τῆς ιστορίας τοῦ κλίματος. Παρουσιάζεται ὁ κλάδος καὶ τὰ μεθοδολογικὰ ἔργα τῆς Ιστορικῆς Κλιματολογίας, δῆλον, τῆς ἐπιστήμης ποὺ ἀσχολεῖται μὲ τὴν

έρευνα, έρμηνεία και δξιοποίηση τών γραπτών μαρτυριών που άφορούν τὰ μετεωρολογικά φαινόμενα και τὸ κλίμα στὸ παρελθόν. Πηγές γιὰ τὴν ἴστορία τοῦ κλίματος εἶναι οἱ νεότερες ἐνόργανες μετρήσεις, οἱ παλαιότερες γραπτές μαρτυρίες, καθὼς και οἱ «φυσικές» μαρτυρίες (δεδομένα ἀπὸ τὴ δενδροχρονολόγηση, τὴν ἀνάλυση γύρης, τὴν παγετολογία καλπ.). Η τυπολογία τῶν πηγῶν γιὰ τὴ γνώση τῆς ἴστορίας τοῦ κλίματος, ἀλλὰ και ἡ μεθοδολογία ποὺ ἡ νεότερη ἴστορικο-κλιματολογικὴ ἔρευνα ἔχει θεμελιώσει γιὰ τὴν ἐπεξεργασία τῶν κλιματολογικῶν πληροφοριῶν ποὺ προέρχονται ἀπὸ γραπτὲς μαρτυρίες, ἀναλύονται ἐκτενῶς. Όμως τὰ πορίσματα τῆς Ἱστορικῆς Κλιματολογίας δὲν ἀφήνουν ἀδιάφορο τὸν ἔρευνητὴ τῆς ἀνθρώπινης ἴστορίας. Η διερεύνηση τῆς ἐπιδρασῆς τῶν κλιματικῶν μεταβολῶν στὶς κοινωνίες τοῦ παρελθόντος ἀποτελεῖ αἰτημα τοῦ ἴστορικου ποὺ τὸν ἀπασχολεῖ τὸ σύνολο τῶν παραγόντων (κοινωνικῶν / φυσικῶν), ποὺ ἐπηρεάζουν τὸ ἴστορικὸ γίγνεσθαι στὴν εὐρύτερή του δομὴ και ἔξελιξη. Ἐτοι, τὸ πρόβλημα τῆς ἐπιδρασῆς τῶν κλιματικῶν μεταβολῶν στὶς κοινωνίες τοῦ παρελθόντος και οἱ μεθοδολογικὲς προϋποθέσεις μιᾶς τέτοιας διασύνδεσης μεταξὺ φυσικοῦ και ἴστορικου γίγνεσθαι σὲ ἴδιατερη συνάφεια μὲ τὸ κλίμα και τὶς διακυμάνσεις ἡ μεταβολές του διερευνῶνται διεξοδικά.

Τὸ ἐνδιαφέρον ἔστιάζεται στὸν χώρο τῆς Ἀνατολικῆς Μεσογείου και Μέσης Ἀνατολῆς γιὰ τὴν περίοδο 400-1500 αι. μ.Χ. και ἐπιχειρεῖται ἐπισκόπηση τῆς πιὸ πρόσφατης ἴστορικῆς, ἀρχαιολογικῆς και παλαιοκλιματολογικῆς θιβλιογραφίας στὸ πλαίσιο τῆς ἔρευνας τῶν πηγῶν γιὰ ἴστορικο-κλιματολογικὲς πληροφορίες. Ἀπὸ τὴν ἐπισκόπηση αὐτὴ προκύπτει ὅτι ἡ σημασία ποὺ ἔχει ἀποδοθεῖ ἀπὸ τοὺς βυζαντινολόγους στὶς μαρτυρίες τῶν βυζαντινῶν πηγῶν σχετικὰ μὲ τὰ μετεωρολογικὰ φαινόμενα και τὸ κλίμα ὑπῆρξε μικρή, ἐνῶ -ἀντίθετα- ζητήματα ποὺ ἀφοροῦν στὴν ἐπιδρασὴ τῶν φυσικῶν (και συνεπῶς και τῶν μετεωρολογικῶν) φαινομένων στὴ συνειδηση τοῦ βυζαντινοῦ ἀνθρώπου ἔχουν ἀναλυθεῖ μὲ περισσότερο συστηματικὸ τρόπο ἀπὸ τοὺς ἔρευνητές τοῦ Βυζαντίου. Ἐπίσης, ὡς πρὸς τὸν τρόπο ἐνσωμάτωσης τῆς ἔννοιας τῆς «κλιματικῆς μεταβολῆς» ὡς ἴστορικῆς παραμέτρου στὴν ἴστορικὴ ἔρμηνεία, οἱ δύο κυρίαρχες ἔρμηνευτικὲς τάσεις ποὺ διαμορφώμηκαν σὲ σχέση μὲ τὴν ἔξελιξη τοῦ φυσικοῦ περιβάλλοντος τοῦ Μεσογειακοῦ χώρου και τὴν ἐπιδρασή του στὶς μεσογειακὲς κοινωνίες χαρακτηρίστηκαν εἴτε ἀπὸ αἰτιοκρατικές ἀντιλήψεις εἴτε ἀπὸ ἀντιαιτιοκρατικές.

Τὸ Β' Μέρος ἀποτελεῖ τὸν κεντρικὸ κορυφὸ τῆς μελέτης. Εἰσαγωγικὰ ἐπισημαίνεται τὸ ἔρευνητικὸ κενὸ ποὺ ὑπάρχει στὴν ἔρευνα τῶν μεσαιωνικῶν πηγῶν ὡς πρὸς τὴν ἴστορία τοῦ κλίματος τῆς Ἀνατολικῆς Μεσογείου και Μέσης Ἀνατολῆς σὲ ἀντίθεση μὲ τὴν πληθώρα ἔρευνῶν ποὺ ἔχουν διεξαχθεῖ γιὰ τὴν

Κεντρική Δυτική και Βόρεια Εύρωπη κατά τὸν μεσαίωνα, ὅριοθετεῖται τὸ φάσμα τῶν ἴστορικῶν πηγῶν ποὺ ἡ παροῦσα μελέτη καλύπτει, διευκρινίζονται τὰ κριτήρια ἐπιλογῆς τῶν μαρτυριῶν καὶ παρουσιάζεται ἡ μέθοδος προσέγγισης τῶν ἴστορικο-κλιματολογικῶν μαρτυριῶν. Γιὰ τὴν ἐπιλογὴ τῶν πηγῶν ὁ συγγραφέας στηρίζεται στὴν προεργασία ποὺ ἔχει γίνει γιὰ τὸν Δυτικὸ Μεσαίωνα. Μὲ συγκριτικὰ τεκμήρια ἀποδεικνύει ὅτι μόνον οἱ ἀφηγηματικὲς διάλογοι πηγὲς παρουσιάζουν ἐνδιαφέρον σὲ σχέση μὲ τὴν πιθανότητα ἀνεύρεσης ἴστορικο-κλιματολογικῶν μαρτυριῶν καὶ καταλήγει στὴν ἐπιλογὴ τοῦ ἴστοριογραφικοῦ εἰδοῦς (ἴστορια, ἐκκλησιαστικὴ ἴστορια, χρονογραφία) καὶ τῶν ἀγιολογικῶν πηγῶν. Απὸ τὶς ἔξωθεντινές πηγές (συριακές, ἀραβικές, ἀρμενικές) ἐλήφθησαν ὑπ’ ὅψιν ὅσες ἦταν προσιτές σὲ μετάφραση σὲ μία εὐρωπαϊκὴ γλώσσα.

Ἀκολουθεῖ ἡ παράθεση τοῦ πρωτογενοῦς ὄλικου τῶν πηγῶν ὑπὸ μορφὴν συντάγματος. Οἱ μαρτυρίες παρατίθενται αὖστηρῶς χρονολογικά, πράγμα ποὺ σημαίνει ὅτι πηγὲς ποὺ ἀναφέρονται στὸ ἴδιο γεγονός ἀναφέρονται ὑπὸ τὸ αὐτὸ λῆμμα. Τὸ σύστημα αὐτὸ ἐπιτρέπει τὴν πλήρη ἐποπτεία τοῦ παρατιθέμενου ὄλικου. Ἐπὶ μέρους πληροφορίες γιὰ τὸ κάθε κείμενο γρήσιμες γιὰ τὴν ἀνάλυση ποὺ ἀκολουθεῖ στὸ Γ' Μέρος κωδικοποιοῦνται σὲ κάθε λῆμμα (π.χ. χρονολογία, λοιπὲς χρονολογικὲς ἐνδείξεις, φαινόμενο καὶ φυσικὲς συνέπειες τοῦ φαινομένου, τόπος, κοινωνικὲς συνέπειες, προέλευση μαρτυρίας, εἶδος τῆς πληροφορίας, βαθμὸς χρηστικότητας τῆς πληροφορίας, βαθμὸς ἀξιοπιστίας τῆς πληροφορίας, δομικὰ χαρακτηριστικὰ τῆς κάθε μαρτυρίας). Μὲ τὸν τρόπο αὐτὸ ἡ κάθε μαρτυρία ἀναλύεται καὶ ἐρμηνεύεται ἀπὸ πάσης πλευρᾶς μέσα ἀπὸ συγκροτημένη φιλολογικὴ καὶ ἴστορικὴ ἔρευνα. Γιὰ τὴ συγκρότηση τοῦ συντάγματος τῶν πηγῶν χρησιμοποιήθηκαν οἱ καλύτερες κάθε φορὰ ὑπάρχουσες κριτικὲς ἐκδόσεις ἀπαρτίζοντας ἔτσι ἓνα συγκροτημένο καὶ ἐπιμελημένο σύνολο.

Μετὰ ἀπὸ τὴν ἔξαντλητικὴ παράθεση καὶ τὸν σχολιασμὸ τῶν μαρτυριῶν στὸ προηγθὲν σύνταγμα καὶ μὲ δεδομένες τὶς ἴστορικο-κλιματολογικὲς πληροφορίες ποὺ προέκυψαν ἀπὸ αὐτό, ἐπιχειρεῖται ἐδῶ ἡ ποιοτικὴ διερεύνηση καὶ στατιστικὴ προσέγγιση τῶν πληροφοριῶν μὲ σκοπὸ ἀφενὸς τὴ διερεύνηση τῆς μορφῆς, τῶν τρόπων ἐκφορᾶς (γλώσσα, ὑφος, φιλολογικοὶ τόποι) καὶ τῶν πιθανῶν διαφορετικῶν ἐπιπέδων, στὰ ὅποια οἱ πληροφορίες δομοῦνται καὶ ἀρθρώνονται, ἀφετέρου ἡ ἀπόδοση σὲ ποσοτικὴ μορφὴ -μέσα ἀπὸ συγκεντρωτικοὺς πίνακες καὶ διαγράμματα- τῶν βασικῶν κλιματολογικῶν πληροφοριῶν ποὺ οἱ μαρτυρίες παρέχουν. Απὸ τὴν ἐπεξεργασία αὐτὴ ὁ συγγραφέας συμπεραίνει ὅτι:

1. Κεντρικὸς ἀξονας στὸν τρόπο ἀντιληψῆς τῶν μετεωρολογικῶν φαινομένων

γιὰ τὸν δυζαντινὸν ἀνθρωπὸν εἶναι ἡ αἰσθηση ὅτι αὐτὰ ἐκπορεύονται ἀπὸ τὴν Θεία Βούληση μέσα στὸ πλαίσιο τῆς εὐρύτερης θρησκευτικῆς ἀντιληψῆς τοῦ κόσμου, ἡ ὁποία χαρακτηρίζει γενικότερα τὴν ἐποχή. 2. Τὰ μετεωρολογικὰ φαινόμενα προβάλλονται ὡς φυσικὰ φαινόμενα μὲ συγκεκριμένες ἐπιπτώσεις στὴν ζωὴ τῶν ἀνθρώπων, ἐνῷ μπορεῖ νὰ ἐκλαμβάνονται ταυτοχρόνως ὡς “σημεῖα”, δηλ. ὡς οἰωνοὶ μελλοντικῶν γεγονότων ἡ ὡς ἐκφράσεις τῆς Θεϊκῆς Βούλησης ποὺ μποροῦν νὰ ἔξιχνιαστοῦν μὲ βάση τὸν κώδικα τῆς ἡθικῆς καὶ τῆς θρησκείας. 3. Τὸν δυζαντινὸν ιστορικό, χρονογράφο ἡ διογράφο δὲν ἀπασχολοῦσε ἰδιαίτερα ἡ ἀναζήτηση φυσικῶν αἰτίων στὰ μετεωρολογικὰ φαινόμενα. Ως πρὸς τὸν προσδιορισμὸν τὸν χρόνο καὶ τὸν χῶρο, οἱ συγγραφεῖς δὲν ἤταν πάντοτε ἀκριβεῖς. Πιὸ συγκεκριμένοι στὶς χρονολογικὲς καὶ γεωγραφικὲς πληροφορίες τους ἐμφανίζονται οἱ χρονογράφοι, ἀφοῦ τὰ πρότυπα παράθεσης τῆς χρονογραφικῆς ὥλης, ποὺ ἀκολουθοῦσαν, περιελάμβαναν τὰ στοιχεῖα τοῦ χρόνου καὶ τοῦ χώρου γιὰ κάθε χρονογραφικὴ καταχώριση. Η τάση ἀναφορᾶς πληροφοριῶν γιὰ καταστροφὲς σὲ κτίρια καὶ ἀνθρώπινες ἀπώλειες ἡ τραυματισμοὺς ἔξαιτις τῆς δράσης μετεωρολογικῶν φαινόμενῶν καὶ τῶν συνεπειῶν τους παρουσιάζεται αὐξημένη, ἰδιαίτερα ὅμως στοὺς χρονογράφους, ὅπου ἡ ἀνάγκη ἔξαψης τῆς φαντασίας τοῦ κοινοῦ μὲ ἐντυπωσιακὲς εἰδήσεις εἶναι πιὸ ἔντονη. Τονίζονται ἰδιαίτερα οἱ συνέπειες τῶν φαινόμενῶν στὸν στρατιωτικὸν τομέα, ἐνῷ περισσότερες ἀναφορὲς προέρχονται ἀπὸ τὰ κείμενα τῶν ιστορικῶν, ὅπου οἱ σχετικὲς περιγραφὲς ἐντάσσονται στὸ πλαίσιο περιγραφῆς τῶν πολιτικο-στρατιωτικῶν γεγονότων. Η δεισιδαιμονικὴ καὶ θρησκευτικὴ ἀντιληψη τῶν μετεωρολογικῶν φαινόμενῶν ἐκφράζεται μέσω τῆς ἐρμηνείας τους ὡς “οἰωνῶν” καὶ “θαυμάτων” κυρίως ἀπὸ τὰ χρονογραφικὰ κείμενα καὶ τοὺς Βίους Άγιους. 4. Οἱ μετεωρολογικὲς συνθῆκες καὶ τὸ κλίμα δὲν ἀποτελοῦσαν ἐπίκεντρο ἐνδιαφέροντος γιὰ τὸν δυζαντινὸν συγγραφέα. Οἱ συγγραφεῖς χρησιμοποιοῦν τὶς μετεωρολογικὲς ἀναφορὲς εἴτε “ἔξιστορώντας” ἀλλὰ γεγονότα, δηλ. παρουσιάζοντας αὐτές ὡς ἀφηγηματικές ψηφίδες στὸ πλαίσιο τῆς ιστορικῆς πραγματικότητας ποὺ προσπαθοῦν νὰ συνθέσουν μέσ’ ἀπὸ τὰ ἔργα τους καὶ σὲ σχέση μὲ ἄλλα γεγονότα, εἴτε αὐτοτελῶς μὲ σκοπὸν νὰ ἐντυπωσιάσουν ἡ νὰ προβάλουν μὲ ἔμμεσο τρόπο μηνύματα ἡθικο-διδακτικοῦ περιεχομένου.

Ἀπὸ τὴν στατιστικὴ διερεύνηση τῶν πηγῶν καὶ τῶν πληροφοριῶν ἐνδεικτικὰ ἀναφέρω ὅτι: 1. Ως πρὸς τὸν διαμήδο τεκμηρίωσης τῆς ἔρευνας, οἱ λιγότερο “τεκμηριωμένοι” συγκριτικὰ αἰώνες εἶναι ὁ 13ος καὶ 15ος. 2. Τὴν μεγαλύτερη χρονολογικὴ “κάλυψη” σὲ μετεωρολογικὲς περιγραφὲς διαθέτουν οἱ χρονογραφίες, δηλ. τὸ συγγραφικὸ εἶδος ποὺ κατ’ ἔξοχὴν ἀσχολεῖται μὲ τὴν χρονολογικὴ

παράθεση γεγονότων. 3. Σὲ κανέναν αἰώνα δὲν παρατηρεῖται θεαματικὴ αὔξηση του πλήθους τῶν μαρτυριῶν σὲ σχέση μὲ τὸ πλῆθος τῶν πηγῶν ποὺ ἐρευνήθηκαν, γεγονὸς ποὺ θὰ μποροῦσε νὰ σημάνει μία πιθανὴ “αὔξηση” του ἐνδιαφέροντος τῶν πηγῶν πρὸς τὴν ἀναφορὰ ἱστορικο-κλιματολογικῶν μαρτυριῶν.

Απὸ τὴν ὁμαδοποίηση τῶν κλιματολογικῶν δεδομένων μὲ βάση τὶς χρονολογικές καὶ γεωγραφικές τους συντεταγμένες σὲ κλίμακα πεντηκονταετίας ἡ ἑκατονταετίας καὶ γιὰ πολὺ ἐκτεταμένες γεωγραφικές περιοχὲς –μιᾶς καὶ γιὰ μικρότερες γεωγραφικές ζῶνες ἡ πυκνότητα τῶν πληροφοριῶν εἶναι ἀποθαρρυτικὴ – παρατηρεῖται ὅτι: 1. Ὁσον ἀφορᾶ τὰ εἰδὴ τῶν κλιματολογικῶν ἐνδείξεων ποὺ περισσότερο προβάλλονται ἀπὸ τὶς πηγές, αὐτὰ εἶναι ἐνδείξεις ψυχρῶν (ώς πρὸς τὴν μεταβλητὴ τῆς θερμοκρασίας) καὶ ἐνδείξεις ξηρῶν (ώς πρὸς τὴν μεταβλητὴ τῆς unctional προστασίας). 2. Απὸ τὶς ἐλάχιστες μνεῖες πληροφοριῶν ποὺ ἀφοροῦν ἐνδείξεις θερμῶν φαίνεται ὅτι γιὰ τὴν Ανατολικὴ Μεσόγειο, ὅπου ἡ ζέστη τοὺς θερινοὺς μῆνες εἶναι στοιχεῖο “κανονικότητας” τοῦ κλίματος, οἱ ύψηλὲς θερμοκρασίες περνοῦν γενικὰ ἀπαρατήρητες ἀπὸ τοὺς συγγραφεῖς. 3. Ως πρὸς τὰ ψυχρά, παρατηρεῖται μία πύκνωση τῶν ἐνδείξεων τὴν περίοδο 1000-1350 γιὰ τὶς περιοχὲς Κωνσταντινούπολης, Μικρᾶς Ἀσίας, Αρμενίας, Μεσοποταμίας, καθὼς καὶ γιὰ τὴ Θράκη, τὴ Μακεδονία τὴν περίοδο 1250-1400. 4. Οἱ ἐνδείξεις ύγρων –κάπως περισσότερες γιὰ τὶς περιοχὲς Κωνσταντινούπολης, Μικρᾶς Ἀσίας, Αρμενίας, Μεσοποταμίας – ἐμφανίζονται σχετικὰ αὐξημένες τὴν περίοδο 1000-1100. 5. Ως πρὸς τὰ ξηρά, οἱ ἐνδείξεις παρουσιάζονται σχετικὰ πυκνὲς τὴν περίοδο 300-400, 500-750, 1000-1050, 1150-1200, 1250-1300 γιὰ τὶς περιοχὲς Αιγύπτου, Παλαιστίνης, Συρίας, Κύπρου, καὶ γιὰ τὴν Κωνσταντινούπολη, Μικρᾶς Ἀσία, Αρμενία, Μεσοποταμία τὴν περίοδο 500-600, 800-850, 1000-1050. 6. Οἱ πληροφορίες γιὰ ἀκραία φαινόμενα μικρῆς διάρκειας δὲν ἀποτελοῦν ύλικὸ ἱστορικο-κλιματολογικῶς ἀξιοποιήσιμο ἔξαιτιας σχῆμα μόνο τῆς πενιγρότητας, ἀλλὰ καὶ τῆς ἔξαιρετικῆς διασπορᾶς του στὸν χρόνο καὶ τὸν χῶρο. 7. Οἱ πληροφορίες γιὰ πλημμύρες εἶναι ἀποθαρρυντικὰ λίγες γιὰ ἔνα πλαίσιο ἔρευνας μὲ τόσο πλατιές χρονολογικές καὶ γεωγραφικές συντεταγμένες. Ἐξίσου λίγες εἶναι καὶ οἱ πληροφορίες γιὰ τὶς ἀνωμαλίες τῆς στάθμης τοῦ ποταμοῦ Νείλου. Όμως, ἀπὸ τὶς ὑπάρχουσες πληροφορίες προκύπτει κάποια αὔξηση τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐτῶν μὲ ἐλλιπὴ πλημμυρίδα γιὰ τὸν 10° καὶ 11° αἰ. 8. Οἱ διατροφικὲς κρίσεις (“λιμοί”) παρουσιάζουν κάποια αὐξημένη συγχότητα ἐκδήλωσης τοὺς αἰῶνες 10°-11° γιὰ τὶς περισσότερες γεωγραφικές ζῶνες. 9. Γιὰ δὲς τὶς παραπάνω παρατηρήσεις

πρέπει νὰ ληφθεὶ ὑπ’ ὅψη ὡς παράμετρος ἡ “πυκνότητα” τῆς πληροφόρησης, δηλ. τὸ πλῆθος τῶν πηγῶν ποὺ παρέχουν πληροφορίες γιὰ κάθε αἰώνα.

Στὸ Δ' -καὶ τελευταῖο- Μέρος τῆς μελέτης παρουσιάζονται καὶ συγκρίνονται τὰ διαθέσιμα στοιχεῖα ποὺ προέρχονται ἀπὸ ἔμμεσες φύσικὲς ἐνδείξεις γιὰ τὶς διακυμάνσεις τοῦ κλίματος τῆς Ἀνατολικῆς Μεσογείου καὶ τῆς Μέσης Ἀνατολῆς μὲ τὰ ὅποια ιστορικο-κλιματολογικὰ συμπεράσματα προέκυψαν ἀπὸ τὴν ἀνάλυση τῶν πληροφοριῶν τῶν κειμένων στὸ Γ' Μέρος.

Ἀπὸ τὴν ἔρευνα τῶν στοιχείων ποὺ προέρχονται ἀπὸ τὶς βασικὲς κατηγορίες ἔμμεσων φύσικῶν δεδομένων τῆς δενδροχρονολογίας καὶ τῆς ἀνάλυσης γύρης, προκύπτει ὅτι δὲν εἴμαστε σὲ θέση νὰ διαλέτουμε διοχληρωμένες κλιματολογικὲς ἀναπαραστάσεις προεργόμενες ἀπὸ τὶς δύο αὐτὲς κατηγορίες δεδομένων, οὕτως ὥστε οἱ γραφικὲς καμπύλες ποὺ θὰ προέκυπταν νὰ μποροῦσαν νὰ λειτουργήσουν ως “φόντο”, πάνω στὸ ὄποιο θὰ προβάλλονταν οἱ -ἔστω καὶ μὲ ὅλες τὶς διατυπωμένες ἐπιφυλάξεις- ἐνδείξεις γιὰ μεσογεόνες καὶ δραχυγρόνες διακυμάνσεις ποὺ προκύπτουν ἀπὸ τὶς χρονοσειρὲς τῶν δεδομένων τῶν κειμένων.

Οδηγούμαστε ἐπομένως κατ' ἀνάγκη σὲ μία ποιοτικὴ-ἀφαιρετικὴ προσέγγιση τῶν διαθέσιμων πληροφοριῶν ποὺ ὑπάρχουν ἀπὸ τὴν ἔρευνα στοὺς διαφόρους τομεῖς τῶν ἔμμεσων φύσικῶν δεδομένων γιὰ τὴν ιστορία τοῦ κλίματος τῆς Ἀνατολικῆς Μεσογείου καὶ τῆς Μέσης Ἀνατολῆς, συγκρίνοντας παράλληλα αὐτὲς μὲ τὶς ἐνδείξεις ποὺ προέρχονται ἀπὸ τὶς πληροφορίες τῶν πηγῶν. Τὰ βασικὰ συμπεράσματα ποὺ προκύπτουν ἀπ’ αὐτὴ τὴν ἔμπειρικὴ σύγκριση εἶναι ὅτι: 1. Οἱ ἐνδείξεις ποὺ προέκυψαν ἀπὸ τὴν μελέτη τῶν πηγῶν φαίνεται ὅτι συγκλίνουν στὸ συμπέρασμα ὅτι οἱ αἰώνες ἀπὸ τὸν 40 ἔως τὸν 70 γαραγτηίζονται ἀπὸ τὸ στοιχεῖο τῆς ξηρασίας, γεγονός ποὺ φαίνεται νὰ ἐνισχύεται ἀπὸ τὴν ἔρευνα τῶν ἔμμεσων φύσικῶν δεδομένων (proxy data). 2. Οἱ αἰώνες ἀπὸ τὸν 8° ἔως τὸν 13° ὑπῆρξαν, σὲ γενικὲς γραμμές, σχετικὰ ὑγρότεροι καὶ ψυχρότεροι γιὰ τὴν Ἀνατολικὴ Μεσόγειο καὶ Μέση Ἀνατολή, σύμφωνα μὲ τὰ δεδομένα τῶν πηγῶν, μὲ μεσοδιαστήματα ξηρότερων περιόδων. Η εἰκόνα αὐτὴ φαίνεται νὰ ἐνισχύεται ἀπὸ τὴν ἔρευνα τῶν γεωλογικῶν δεδομένων. 3. Τὰ δεδομένα ποὺ παρέχουν οἱ διάταξις πηγὲς γιὰ κάποια ψύχρανση τοῦ κλίματος. Η εἰκόνα αὐτὴ φαίνεται νὰ ἐνισχύεται ἀπὸ τὴν ἔρευνα λιμνολογικῶν δεδομένων καὶ ἀρχειακῶν μαρτυριῶν.

Τέλος, στὸν Ἐπίλογο, συγκεφαλαιώνονται τὰ συμπεράσματα τῶν προηγούμενων κεφαλαίων καὶ ἐπιχειρεῖται μία ἐξ ἀπόπτου θέαση τῶν προβλημάτων ποὺ ἡ παροῦσα μελέτη ἀφήσει ἀναπάντητα, θέτοντας παράλληλα καὶ μερικές προοπτικές ἔρευνας.